



ASSOCIATION DE LA PRESSE ÉTRANGÈRE EN SUISSE ET AU LIECHTENSTEIN

Vereinigung der Auslandspresse in der Schweiz und in Liechtenstein
Foreign Press Association of Switzerland and Liechtenstein

ENGLISH VERSION BELOW

APES NEWSLETTER No 7

Cher(e)s Collègues,

Voici la nouvelle **Newsletter no 7** de l'APES.

Droit à l'exercice de notre profession

a) Accès aux Archives fédérales

Un de nos collègues membres s'est plaint à l'APES de ne pouvoir accéder aux Archives fédérales suisses pour ses enquêtes, comme journaliste d'un média étranger, alors que des journalistes de médias suisses pouvaient le faire sans problème. Nous en avons touché un mot au porte-parole du DFAE lors du Déjeuner du Département. Notre Comité a décidé de prendre rendez-vous à Berne avec le Directeur des Archives nationales, pour mettre les choses au point, vu qu'une loi fédérale sur la transparence est désormais en vigueur.

b) Accès aux informations du Bureau du Procureur général de la Confédération

Un autre collègue membre de l'APES nous a fait part de son constat que le Bureau du Procureur de la Confédération avait une fâcheuse tendance à ne pas envoyer ses communiqués et autres convocations aux conférences de presse aux journalistes des médias étrangers. Notre Comité a décidé là encore de prendre rendez-vous avec le Procureur à Berne pour clarifier la situation.

c) Accès aux cours de justice cantonale

Un collègue de RTL (D) s'est plaint à l'APES de ne pouvoir accéder aux cours de justice cantonales. Nous en avons parlé au porte-parole du DFAE qui nous a recommandé d'invoquer la loi sur la transparence, adoptée par certains cantons, sur l'exemple de la loi fédérale du même type. En cas de problème concret et précis, l'APES s'est dite prête à intervenir.

Visite

Les relations entre la Russie et la Suisse (31 mai 2017)

Suite à la visite de notre Comité Exécutif auprès de l'Ambassade russe à Berne, le nouvel ambassadeur russe en Suisse, Sergei Garmonin, nous propose un programme d'un jour pour 10 journalistes de l'APES, avec un tour à Lausanne et Vevey agrémenté d'une conférence sur les relations Russie-Suisse, suivi d'un déjeuner, puis d'un déplacement à Berne pour une conférence de presse avec lui.

Publications

Notre collègue **Alexandre Casella** publie la seconde partie de ses Mémoires sous le titre : « *Secondes Chroniques d'un Suisse Errant, Réfugiés, migrants et bureaucrates* » aux Editions Slatkine, une chronique sur sa carrière au HCR.

Edward Girardet vient de lancer le numéro 2 de son nouveau périodique en langue anglaise, « *Global Geneva* », à disposition gracieusement en salle de presse à l'ONU.



ENGLISH VERSION

Dear Colleagues,

Here is the new **APES Newsletter # 7**.

Right to practice

a) Access to the Federal Archives

One of our colleague members complained to APES that he could not access the Swiss Federal Archives for his investigations as a journalist for a foreign media, whereas Swiss media journalists could do so without any problems. We spoke to the spokesperson of the DFAE at the Department's Luncheon. Our Committee has decided to make an appointment in Berne with the Director of the National Archives, in order to put things right, since a federal law on transparency is now in force.

b) Access to information by the Office of the Attorney General of the Confederation

Another APES colleague told us that the Confederation's Office of the Prosecutor had an unfortunate tendency not to send press releases and other press conferences to foreign media journalists. Our Committee again decided to make an appointment with the Prosecutor in Berne to clarify the situation.

c) Access to the cantonal courts

A colleague from *RTL (D)* complained to APES that he could not access the cantonal courts. We have spoken to the spokesman of DFAE, who recommended us to invoke the transparency law, which is adopted by some cantons, on the example of the federal law of the same type. In the event of a concerted and precise problem, APES has declared itself ready to intervene.

Visit

Relations between Russia and Switzerland (31 May 2017)

Following the visit of our Executive Committee to the Russian Embassy in Bern, the new Russian ambassador to Switzerland, Sergei Garmonin, proposes a **one-day program** for 10 APES journalists, with a tour in Lausanne and Vevey agreed on a conference on Russia-Switzerland relations, followed by a lunch, then a trip to Bern for a press conference with him.

Yours sincerely,

Jean Musy, President

**Association de la Presse Etrangère
en Suisse et au Liechtenstein (APES)**

Palais des Nations, Salle de presse 1,
8-14 av. de la Paix, 1211 Genève 10.

apes_association@yahoo.com

<http://www.apes-presse.org/>